



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
31 October 2005
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Пункт 48(а) повестки дня

**Спорт на благо мира и развития: утверждение мира
и построение более счастливой жизни на планете
посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов**

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия,

Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония: проект резолюции

Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 56/75 от 11 декабря 2001 года, в которой она постановила рассматривать пункт, озаглавленный «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов», каждые два года перед каждым Летними и Зимними Олимпийскими играми,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/6 от 3 ноября 2003 года, в которой она постановила включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии подпункт, озаглавленный «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов», и рассмотреть этот подпункт до Зимних игр XX Олимпиады,

учитывая также свою резолюцию 48/11 от 25 октября 1993 года, в которой она, в частности, возродила древнюю греческую традицию «экечеирии», или «олимпийского перемирия», призвав к перемирию во время Игр, которое содействовало бы созданию мирных условий и обеспечивало бы безопасный проезд и участие спортсменов и других людей в Играх, и мобилизовав тем самым молодежь всего мира на борьбу за дело мира,

принимая во внимание включение в Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹ призыва соблюдать «олимпийское перемирие» в настоящее время и в будущем и поддерживать Международный олимпийский комитет в его усилиях по поощрению мира и взаимопонимания между людьми посредством спорта и олимпийских идеалов,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/5 от 3 ноября 2003 года, в которой она постановила провозгласить 2005 год Международным годом спорта и физического воспитания как средства содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру,

признавая, что цель олимпийского движения состоит в утверждении мира и построении более счастливой жизни на планете путем воспитания молодежи всего мира с помощью спорта, которым занимаются без дискриминации любого рода и в олимпийском духе, основанном на взаимопонимании, дружбе, солидарности и честной игре,

¹ См. резолюцию 55/2.

приветствуя совместные усилия Международного олимпийского комитета и системы Организации Объединенных Наций в таких областях, как развитие человеческого потенциала и уменьшение нищеты, оказание гуманитарной помощи, содействие укреплению здоровья и профилактика ВИЧ/СПИДа, борьба с малярией, туберкулезом и другими инфекционными заболеваниями, базовое образование, равноправие мужчин и женщин и охрана окружающей среды,

признавая важную роль спорта в достижении согласованных на международном уровне целей развития, в том числе целей, содержащихся в Декларации тысячелетия, и вновь подтверждая обязательства, взятые в этой связи главами государств и правительств, которые собрались на Всемирном саммите Генеральной Ассамблеи, проведенном в Нью-Йорке 14–16 сентября 2005 года,

с удовлетворением отмечая, что флаг Организации Объединенных Наций поднимается на Олимпийских играх,

1. *настоятельно призывает* государства-члены соблюдать в рамках Устава Организации Объединенных Наций «олимпийское перемирие» — по отдельности и коллективно — во время Игр XX Зимней олимпиады, которые должны состояться в Турине, Италия, 10–26 февраля 2006 года, и последующих Паралимпийских Зимних игр, которые должны состояться в Турине 10–19 марта 2006 года, обеспечив безопасное передвижение и участие спортсменов во время Игр;

2. *приветствует* решение Международного олимпийского комитета мобилизовать международные спортивные организации и национальные олимпийские комитеты государств-членов в целях принятия конкретных мер на местном, национальном, региональном и мировом уровнях для продвижения и укрепления культуры мира, основанной на духе «олимпийского перемирия», и сотрудничать с национальными комитетами по проведению Международного года спорта и физического воспитания;

3. *просит* Генерального секретаря содействовать соблюдению «олимпийского перемирия» между государствами-членами, привлекая внимание международной общественности к вкладу, который такое перемирие могло бы внести в содействие взаимопониманию, миру и доброй воле во всем мире, и сотрудничать с Международным олимпийским комитетом для достижения этой цели;

4. *призывает* государства-члены сотрудничать с Международным олимпийским комитетом и всеми соответствующими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций в их усилиях, направленных на использование «олимпийского перемирия» в качестве инструмента поощрения мира в течение и после Олимпийских игр, и осуществлять проекты, предусматривающие использование спорта как инструмента развития;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой второй сессии подпункт, озаглавленный «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов», и рассмотреть этот подпункт до Игр XXIX Олимпиады, которые должны состояться в Пекине в 2008 году.